

VERGLEICH VON SPRACHEN

HILFSVERBEN

Deutsch	English	Français	Español
ich kann	I can	je peux	puedo
ich konnte	I could	je pouvais	puedía
ich soll	I shall	je dois	debo
ich sollte	I should	je devais	debía
ich will	I will	je veux	quiero
ich wollte	I would	je voudrait	quiería
ich muß	I must	je dois	tengo que
ich lasse	I let	je laisse	dejo
ich mag	I may	j'aimerais	puedo, quiero
ich möchte	I might	je voudrais	quisiera
ich darf	I may	je peux	puedo

ZEITFORMEN DES VERBS "SEIN"

Deutsch	English	Français	Español
Gegenwart	Present	Présent	Presente
ich bin	I am	je suis	(yo) soy
du bist	you are	tu es	(tú) eres
er ist	he is	il est	(él) es
wir sind	we are	nous sommes	(nosotros) somos
ihr seid	you are	vous êtes	(vosotros) sois
sie sind	they are	ils sont	(ellos) son
Vergangenheit Imp.	Past	Imparfait	Imperfecto
ich war	I was	j'étais	(yo) era
du warst	you were	tu étais	(tú) eras
er war	he was	il était	(él) era
wir waren	we were	nous étions	(nosotros) éramos
ihr wart	you were	vous étiez	(vosotros) erais
sie waren	they were	ils étaient	(ellos) eran
Perfekt	Past	Passé simple	Pretérito indefinido
ich war	I was	je fus	(yo) fuí
du warst	you were	tu fus	(tú) fuiste
er war	he was	il fut	(él) fué
wir waren	we were	nous fûmes	(nosotros) fuimos
ihr wart	you were	vous fûtes	(vosotros) fuisteis
sie waren	they were	ils furent	(ellos) fueron
Zukunft	Future	Futur simple	Futuro
ich werde sein	I will/shall be	je serai	(yo) seré
du wirst sein	you will be	tu seras	(tú) serás
er wird sein	he will be	il sera	(él) será
wir werden sein	we will/shall be	nous serons	(nosotros) seremos
ihr werdet sein	you will be	vous serez	(vosotros) seréis
sie werden sein	they will be	ils seront	(ellos) serán
Konditional	Present conditional	Conditionnel simple	Condicional
ich würde sein	I should/would be	je serais	(yo) sería
du würdest sein	you would be	tu serais	(tú) serías
er würde sein	he would be	il serait	(él) sería
wir würden sein	we should/would be	nous serions	(nosotros) seríamos
ihr würdet sein	you would be	vous seriez	(vosotros) seríais
sie würden sein	they would be	ils seraient	(ellos) serían
Infinitiv	Infinitive	Infinitif	Infinitivo
sein	to be	être	ser
Partizip Präsens	Present participle	Participe présent	Gerundio
seiend	being	étant	siendo
Partizip Perfekt	Past participle	Participe passé	Participio
gewesen	been	été	sido

GERMANISCHE STARKE VERBEN (Infinitiv - Präteritum Singular - Perfektpartizip)

Deutsch	English	Français	Español
kommen	come	venir	venir
kam	came	venait	venía
gekommen	come	venu	venido

finden	find	trouver	hallar
fand	found	trouvait	hallaba
gefunden	found	trouvé	hallado
fliegen	fly	voler	volar
flog	flew	volait	volaba
geflogen	flow	volé	volado
reiten	ride	monter à cheval	montar a caballo
ritt	rode	montait à cheval	montaba a caballo
geritten	ridden	monté à cheval	montado a caballo
sehen	see	voir	ver
sah	saw	voyait	veía
gesehen	seen	vu	visto
singen	sing	chanter	cantar
sang	sang	chantait	cantabo
gesungen	sung	chanté	cantado

VERBFORMEN

Deutsch	English	Français	Español
rufen	to call	appeler	llamar
ich rufe	I call	j'appelle	llamo
ruf!	call!	appelle!	¡llama!
gerufen	called	appelé	llamado
ich rief	I called	j'appelais	llamaba
rufend	calling	appelant	llamando
ich habe gerufen	I have called	j'ai appelé	he llamado
ich hatte gerufen	I had called	j'avais appelé	había llamado
ich werde gerufen	I am called	je suis appelé	soy llamado
ich rufe eben	I am calling	j'appelle maintenant	llamo al presente
ich werde rufen	I shall/will call	j'appellerai	llamaré
ich würde rufen	I should/would call	j'appellerais	llamaría

SUBSTANTIVE

Deutsch	English	Français	Español
Allerheiligen	All Saints' Day	la Toussaint	Todos los Santos
Allerseelen	All Souls' Day	le Jour des Morts	día de los (Fieles) Difuntos
April	April	avril	abril
August	August	août	agosto
Christus	Christ	Christ	Cristo
Dezember	December	décembre	diciembre
die Zehn Gebote	the Ten Commandments	les Dix Commandements	el decálogo
Dienstag	Tuesday	mardi	martes
Donnerstag	Thursday	jeudi	jueves
Farbe	colo(u)r	couleur	color
Februar	february	février	febrero
Freitag	Friday	vendredi	viernes
Fronleichnam	Corpus Christi (Day)	Fête-Dieu	Corpus Christi
Frühling	spring	printemps	primavera
Gott	God	Dieu	Dios
Heiland	Savio(u)r, Redeemer	Sauveur	Salvador
Heilige Geist, der	Holy Ghost, the	Saint-Esprit, le	
Herbst	autumn, fall	automne	otoño
Himmelfahrt	Ascension (of Christ)	l'Ascension	La Ascensión (del Señor)
in 14 Tagen	in fourteen days	en quinze jours	en dentro de quinze días
Jahr	year	année	año
Januar	January	janvier	enero
Jehova	Jehovah	Jéhovah	
Jesus	Jesus	Jésus	Jesús
Juli	July	juillet	julio
Jünger	disciple	disciple	discípulo
Juni	June	juin	junio
Karfreitag	Good Friday	vendredi saint	Viernes Santo
Mai	May	mai	mayo
März	March	mars	marzo
Minute	minute	minute	minuto
Mittwoch	Wednesday	mercredi	miércoles
Monat	month	mois	mes
Montag	Monday	lundi	lunes
Nationalfeiertag	national holiday	fête national	fiesta nacional

Neujahr	New Year('s Day)	jour de l'an	Año Nuevo
November	November	novembre	noviembre
Oktober	October	octobre	octubre
Ostern	Easter	Pâques	Pascua de Resurrección
Pfingsten	Whitsun(tide)	la Pentecôte	Pentecostés
Samstag	Saturday	samedi	sábado
Sekunde	second	seconde	segundo
September	September	septembre	se(p)tiembre
Sommer	summer	été	verano
Sonntag	Sunday	dimanche	domingo
Stunde	hour	heure	hora
Tag	day	jour	(el) día
Weihnachten	Christmas, Xmas	Noël	La(s) Navidad(es)
Winter	winter	hiver	invierno
Woche	week	semaine	semana
Zeuge	witness	témoïn	testigo

ARTIKEL

Deutsch	English	Français	Español
der (m.Sg.)	the	le (l')	el
des (m.Sg.) Gen.	of the	du	del
dem (m.Sg.) Dat.	to the	au	al
den (m.Sg.) Akk.	the	le	el (al bei Lebew.)
die (f.Sg.)	the	la (l')	la (el)
der (f.Sg.) Gen.	of the	de la	de la
der (f.Sg.) Dat.	to the	à la	a la
die (f.Sg.) Akk.	the	le	la (a la bei Lebew.)
die (m.Pl.)	the	les	los
der (m.Pl.) Gen.	of the	des	de los
den (m.Pl.) Dat.	to the	aux	a los
die (m.Pl.) Akk.	the	les	les
die (f.Pl.)	the	les	las
der (f.Pl.) Gen.	of the	des	de las
den (f.Pl.) Dat.	to the	aux	a las
die (f.Pl.) Akk.	the	les	las
ein	a, an, one	un	un, uno
eine	a, an, one	une	una

PERSONALPRONOMEN (unbetont / betont für Français und Español)

Deutsch	English	Français	Español
ich	I	je / moi	yo / mí
mich (Akk.)	me	me	me / a mí
mir (Dativ)	me	me	me / a mí
du	you (thou)	tu / toi	tu / tí
dich (Akk.)	you (thee)	te	te / a tí
dir (Dativ)	you (thee)	te	te / a tí
er	he	il / lui	él
ihn (Akk.)	him	le	le (lo) / a él
ihm (Dativ)	him	lui	le / a él
sie	she	elle	ella
sie (Akk.)	she	la	la / a ella
ihr	her	lui	le / a ella
es	it	il	ello
es (Akk.)	it	le	le (lo) / a ello
ihm (Dativ)	it	lui	le / a ello
wir	we	nous	nosotros
uns	us	nous	nos / a nosotros
ihr	you (ye)	vous	vosotros
euch (Akk.)	you	vous	os / a vosotros
euch (Dativ)	you	vous	os / a vosotros
Sie	you	vous	usted(es)
Sie (Akk.)	you	vous	le(s), lo(s), la(s)
Ihnen (Dativ)	you	vous	le(s)
sie (m.)	they	ils / eux	ellos
sie (f.)	they	elles	ellas
sie (Akk.)	them	les	los (m.) las (f.)
ihnen (Dativ)	them	leur	/ a ellos, -as
sich (refl).	-	se / soi	se / sí

POSSESSIVPRONOMEN

Deutsch	English	Français	Español
mein	my	mon, ma, mes	mi(s)
dein	(thy)	ton, ta, tes	tu(s)
sein	his	son	su
ihr (Sg.)	her	sa	su
sein (Neutr.)	its	son	su
unser	our	notre, nos	nuestro, -a, -os, -as
euer	your	votre, vos	vuestro, -a, -os, -as
Ihr	your	votre	su
ihr (Pl.)	their	leur(s)	su(s)
der meine, -ige	mine	le mien, la mienne, les miens, les miennes	mío, mía, míos, mías
der deine	yours	le tien, ...	tuyo, ...
der seine (Neutr.)	his	le sien, ...	suyo, ...
der ihre (Sg.)	hers	le/la nôtre	suyo, ...
der unsere	ours	les nôtres	nuestro, -a
der Ihre	yours	le vôtre, ...	suyo, -a
der ihre (Pl.)	theirs	le, la, les leur(s)	suyo, -a
der euer	yours	le vôtre, ...	vuestro, -a

DEMONSTRATIVPRONOMEN

Deutsch	English	Français	Español
derselbe	the same, he	le même	el mismo
dieselbe	the same, she	la même chose	la misma
dasselbe	the same, it	la même chose	lo misma
derjenige	he who, the one who	celui	el...que
diejenige	she who, the one who	celle	la...que
dasjenige	it who, the one who	celle	lo...que
diejenigen	they (those) who, the ones who	ceux/celles(-là, -ci)	los/las...que
dieser (m.Sg.)	this	celui-ci (ceci)	este, estos
dieses (n.Sg.)	this	ce(t)/ces...ci	este, estos
diese (f.Sg.)	this	celui-ci (ceci) ce(t)/ces...ci	esta, estas
jener	that	celle-ci celte(s)...ci	ese, esos
jenes	that	celui-là (ça)	aquel, aquellos
jene	that	ce(t)/ces...là celui-là (ça)	ese, esos
welcher	which	ce(t)/ces...là celle-là	aquel, aquellos
welches	which	celte(s)...là	esa, esas
welche	which	quel(s)	aquella, aquellas
		quel(s)	cual(es)
		quelle(s)	cual(es)

RELATIVPRONOMEN

Deutsch	English	Français	Español
der (m.)	who, that	qui	que
das (n.) Nom.	(für Personen)		
die (f.Sg.,m.n.f.Pl.)	which, that (für Sachen)		
den (m.)	whom, that	que	que
das (n.) Akk.	(für Personen)		
die (f.Sg.,m.n.f.Pl.)	which, that (für Sachen)		
dem (m.n.) Dativ	to whom (Personen)	que	que
der (f.) Dativ	to which (Sachen)		
denen (Pl.) Dativ			
dessen (m.n.) Gen.	whose (Personen)	dont	de quien(es)
deren (f.Sg., m.n.f.Pl.) Gen.	of which (Sachen)	(de qui, Personen) duquel (Sachen)	(cuyo, -a, -os, -as)
nach Präpositionen	whom (Personen) which (Sachen)	qui	que

FRAGEPRONOMEN

Deutsch	English	Français	Español
nun?	well?	et après?	¿y ahora qué?
wann	when	quand	cuándo
warum	why	pourquoi	por qué
was	what	que (Subjekt/Objekt)	qué
		quoi (n. Präposit.)	qué cosa
was für ein	what kind of	quel type	qué modo
welcher, -es, -e	which	quel, ...	cuál, ...
wem	to whom	à qui	a quién(es)
wen	whom	lequel, ...	cuál, ...
wer	who	qui	quién(es)
weshalb	why	pourquoi	porqué
wessen	whose	de qui	de quién(es)
wie	how	comment	cómo
wieso	why	comment cela	cómo
wieso denn	how so, but why	comment donc	cómo
wieso nicht	why not	pourquoi pas	cómo que no
wieviel	how much	combien	cuánto, -a, ...
wie viele	how many	combien	cuánto, -a, ...
wieweit	how far	jusqu'où	hasta qué punto
wo	where	où	donde
woher	whence	d'où	de dónde
wohin	whither	vers où	adónde

DIE UNBESTIMMTEN PRONOMEN (ü = nicht als Adjektiv vor ein Substantiv)

Deutsch	English	Français	Español
alle	all	tout(e), tous, toutes	todo, -a, -os, -as
alles ü	everything ü	tout	todo
anderer (m.)	other	autre	otro
anderes (n.)	other	autre	otro
andere (f.)	other	autre	otra
beide	both	tous (toutes), les deux	ambos, -as
einzig(e)	only	seul(e)	único, -a
etwas	some, any	quelque chose	algo
etwas ü	something ü	quelque chose	alguna cosa
ganz (alles)	all	tout	todo
genug	enough	assez de	bastante(s)
gewisser, -e	certain	certain(e)	cierto, -a
gleicher, -e	same	même(s)	mismo, -a
jeder, -es, -e	each, every	chaque	cada
jedermann ü	everyone, everybody ü	chacun(e)	cada uno, -a
jemand ü	someone, somebody ü	quelqu'un(e)	alguien
kein(e)	no, not any	aucun(e)	ninguno, -a
man ü	one ü	on	se, uno
mehrere	several	plusieurs	varios, -as
mindeste (der,die,das)	the least	le/la moindre	el/la menor, lo menos
nichts ü	nothing ü	rien	nada
niemand ü	nobody ü	personne	nadie
so viel wie	as much as	autant de...que	tanto, -a que...como
solcher, -es, -e	such	tel(s), telle(s)	tal(es)
viel	much	beaucoup de	mucho, -a
viele	many	beaucoup de	mucho, -a
wer immer	whoever	quiconque	cualquiera
wenige	few	peu de	poco, -a
zuviel	too much	trop de	demasiado, -a
zu wenig	too little	trop peu	muy poco

NUMERALE

Deutsch	English	Français	Español
null	zero	zéro	cero
eins	one	un	uno
zwei	two	deux	dos
drei	three	trois	tres
vier	four	quatre	cuatro
fünf	five	cinq	cinco
sechs	six	six	seis
sieben	seven	sept	siete
acht	eight	huit	ocho
neun	nine	neuf	nueve

zehn	ten	dix	diez
elf	eleven	onze	once
zwölf	twelve	douze	doce
dreizehn	thirteen	treize	trece
vierzehn	fourteen	quatorze	catorce
fünfzehn	fifteen	quinze	quince
sechszehn	sixteen	seize	dieciséis
siebzehn	seventeen	dix-sept	diecisiete
achtzehn	eighteen	dix-huit	dieciocho
neunzehn	nineteen	dix-neuf	diecinueve
zwanzig	twenty	vingt	veinte
dreißig	thirty	trente	treinta
vierzig	forty	quarante	cuarenta
fünfzig	fifty	cinquante	cincuenta
sechzig	sixty	soixante	sesenta
siebzig	seventy	soixante-dix	setenta
achtzig	eighty	quatre-vingts	ochenta
neunzig	ninety	quatre-vingt-dix	noventa
hundert	hundred	cent	cien
tausend	thousand	mille	mil
Million	million	million	millón
Milliarde	billion, milliard	milliard	mil millones
die/die erste	first (1st)	le premier (1er)/ la première (1re)	primero/primera
der/die zweite	second (2nd)	le/la deuxième (2e), le second/la seconde	segundo
der/die dritte	third (3rd)	le/la troisième	tercero
vierte	fourth (4th)	quatrième	cuarto
fünfte	fifth (5th)	cinquième	quinto
sechste	sixth	sixième	sexto
siebte	seventh	septième	séptimo
achte	eighth	huitième	octavo
neunte	ninth	neuvième	noveno
zehnte	tenth	dixième	décimo
elfte	eleventh	onzième	undécimo
zwölfte	twelfth	douzième	duodécimo
dreizehnte	thirteenth	treizième	décimo tercero
vierzehnte	fourteenth	quatorzième	décimo cuarto
fünfzehnte	fifteenth	quinzième	décimo quinto
sechzehnte	sixteenth	seizième	décimo sexto
siebzehnte	seventeenth	dix-septième	décimo séptimo
achtzehnte	eighteenth	dix-huitième	décimo octavo
neunzehnte	nineteenth	dix-neuvième	décimo noveno
zwanzigste	twentieth	vingtième	vigésimo
dreißigste	thirtieth	trentième	trigésimo
vierzigste	fortieth	quarantième	cuadragésimo
fünfzigste	fiftieth	cinquantième	quincuagésimo
sechzigste	sixtieth	soixantième	sexagésimo
siebzigste	seventieth	soixante-dixième	septuagésimo
achtzigste	eightieth	quatre-vingtième	octogésimo
neunzigste	ninetieth	quatre-vingt-dixième	nonagésimo
hunderste	hundredth	centième	centésimo
tausendste	thousandth	millième	milésimo
der erste Mai	May the first	le 1er (premier) mai	el primero de mayo
der dritte Mai	May the third	le 3 (trois) mai	el tres de mayo
erstens	firstly	premièrement, primo, en premier lieu	primeramente, primero, en primer lugar
zweitens	secondly	deuxièmement, secundo, secondement, en second lieu	segundo, en segundo lugar
drittens	thirdly	troisièmement, tertio, en troisième lieu	tercero
viertens	fourthly	quatrièmement, en quatrième lieu	cuarto
letztens	lastly, finally	en dernier lieu	
ein halb (½)	one/a half	(un) demi	medio, media
die Hälfte	the half	la moitié	la mitad
ein drittel (1/3)	one/a third	un tiers	un tercio
zwei drittel (2/3)	two thirds	(les) deux tiers	dos tercios
ein viertel (¼)	one fourth, one/a quarter	un quart	un cuarto
drei viertel (3/4)	three fourths/quarters	(les) trois quarts	tres cuartos, las tres cuartas partes

ein fünftel (1/5)	one/a fifth	un cinquième	un quinto
fünf achtel (5/8)	five eighths	cinq huitièmes	cinco octavos
0,45	point four five	zéro virgule quarante-	cero coma
...fach	...fold	cinq centièmes	cuarenta cinco
...mal mehr	times more	...fois autant	...uplo
das x-fache von	the nth (umpteenth, umptieth) of	...fois plus	veces más
einfach	simple	une quantité x fois	
doppelt, zweifach	double, twice	plus grande que	simple
dreifach	threefold, treble, triple	simple	doble
vierfach	fourfold	double	triple
fünffach	fivefold	triple	
sechsfach	sixfold	quadruple	cuádruplo
hundertfach	hundredfold	quintuple	quíntuplo
ein Dutzend	a dozen	sextuple	sextuplo
14 Tage	fourteen days	centuple	centuplo
		une douzaine	una docena
		une quinzaine	una quincena

ADJEKTIVE

Deutsch	English	Français	Español
absolut	absolute	absolu	absoluto
aschgrau	ash-grey, ash-gray	gris cendré	gris ceniza
beige (gelbgrau)	beige	beige	beige
blau	blue	bleu	azul
blond	blond(e), fair-haired	blond	rubio
braun	brown	brun	marrón
bunt	colo(u)rful	multicolore	multicolor
dunkel (Haut, Haar)	dark	basané	moreno
dunkelblau	dark blue	bleu foncé	azul oscuro
diesbezüglich	referring to this	à cet effet	correspondiente
diesjährig	this year's, of this year	de cette année	de este año
farbig	colo(u)red	coloré	unicolor, de un solo
color			
gelb	yellow	jaune	amarillo
golden	gold, golden	d'or, en or	dorado
grau	grey, gray	gris	gris
grün	green	vert	verde
hellblau	light blue	bleu clair	azul claro
kastanienbraun	chestnut(-brown)	châtain, marron	castaño
lila	lilac	lilas	lila
maximal	maximal	maximum	máximo
mies	miserable, bad, awful	mauvais, moche	remalo
orangefarben	orange(-colo(u)red))	orangé	naranja
relativ	relative	relatif	relativo
rosa	pink	rose	rosa, rosado
rot	red	rouge	rojo, colorado
schwarz	black	noir	negro
sensibel	sensitive	sensible	sensible
silbern	of silver	d'argent	plateado
vernünftig (verständlich)	sensible, reasonable	raisonnable, sensé	razonable, sensato
violett	violet	violet	violeta, morado
vorläufig	provisional, temporary	provisoire	provisional, interino
weiß	white	blanc	blanco
zäh(e)	tough	tenace	duro
ziemlich	considerable	passable	conveniente

STEIGERUNG VON ADJEKTIVEN

Deutsch	English	Français	Español
reich	rich	riche	rico
reicher als	richer than	plus riche que	más rico que
reichst	richest	le plus riche (de)	el más rico (de)
so reich wie	as rich as	aussi riche que	tan rico como
gut	good	bon(ne)	bueno, -a
besser	better	meilleur(e)	mejor (más bueno)
best	best	le meilleur	el mejor
schlecht	bad	mauvais(e)	malo
schlechter	worse	plus mauvais (pire)	peor (más malo)

schlechtest	worst	le plus mauvais	el peor
groß	big	grand(e)	grande
größer	bigger	plus grand	más grande (mayor)
größt	biggest	le plus grand	el más grande
klein	small	petit(e)	pequeño, -a
kleiner (geringer)	smaller	plus petit (moindre)	más pequeño (menor)
kleinst (geringst)	smallest	le plus petit	el más pequeño

ADVERBIEN

Deutsch	English	Français	Español
Art und Weise			
dadurch	by it, through it	par là	por ahí, así
dafür	for it, for that	pour cela	por es(t)o
dagegen	against it/that	contre cela	contra eso
demnach	therefore, hence	d'après cela	según eso
dennoch	yet, still	pourtant, tout de même	a pesar de todo
diesmal	this time, for (this) once	cette fois(-ci)	esta vez
genug	enough	assez	bastante
langsam	slowly	lentement	despacio
maximal	maximally	au maximum	máximo
mindestens	at least	au moins	por lo menos
nur	only, but	ne...que, seulement	sólo, no...sino
nur noch	only	plus que	no...más que
nur zu!	go on!, go ahead!	allez-y!	¡adelante!
schnell	fast	rapidement	de prisa
trotzdem	nevertheless, still	tout de même	sin embargo
ziemlich	pretty, fairly, rather	assez	bastante
zu sehr	too much	trop	demasiado
zuviel	too much	trop	demasiado
Ort			
außen	outside, without	dehors	fuera
da, dort	there	là	allí
dabei	near at, close by	auprès	cerca, junto
drinnen	inside, within	(au) dedans	dentro
hier	here	ici	aquí
innen	(on the) inside, within	(au) dedans	dentro
oben	above, overhead	en haut	arriba
unten	below, beneath	en bas	abajo
Zeit			
abends	in the evening	le soir	por la tarde/noche
am Tage	by day	au jour, de jour	de día
bald	soon	bientôt	pronto
früh	early	tôt	temprano
früher	earlier, former	plus tôt	antes
gegen Mittag	at midday/noon	vers midi	hacia mediodía
gestern	yesterday	hier	ayer
heute	today	aujourd'hui	hoy
jederzeit	always	en tout temps, à toute heure	a cualquier hora
jetzt	now	maintenant	ahora
manchmal	some times, at times	quelquefois, parfois	a veces
mittags	at noon	à midi	a(l) mediodía
morgen	tomorrow morning	demain	mañana
morgens	in the morning	le matin, dans la matinée	por la mañana
nachmittags	in the afternoon	(dans) l'après-midi	por la tarde
nachts	at/by night	de nuit	por la noche
neulich	recently	l'autre jour	el otro día
plötzlich	suddenly	tout à coup	de repente
pünktlich	punctually	ponctuel, à temps	en punto
rechtzeitig	punctual, on time	à temps	à tiempo
schon	already	déjà	ya
später	later	plus tard	más tarde
stündlich	hourly	d'heure en heure, par heure	cada hora, por hora
täglich	daily	tous les jours, chaque jour	diariamente
übermorgen	the day after tomorrow	après-demain	pasado mañana
um Mitternacht	at midnight	à minuit	a medianoche
vielleicht	perhaps, maybe	peut-être	quizá(s)

vorgestern	the day before yesterday	avant-hier	ante ayer, antier
vorher	before, previously	auparavant	antes
vor kurzem	a short time ago	il y a peu de temps	hace poco, recién
vorläufig	for the time being	pour le moment, en attendant	por ahora
vormittags	in the morning	dans la matinée	por la mañana
zuallererst	first of all	avant tout, en tout premier lieu	en primer lugar
zuallerletzt	last of all	en tout dernier lieu	en último lugar

STEIGERUNG VON ADVERBIEN

Deutsch	English	Français	Español
gut, wohl	good	bien	bien
besser	better	mieux	mejor
best	best	le mieux	lo mejor
schlecht, schlimm	badly	mal	mal
schlechter	worse	plus mal (pis)	peor
schlechtest	worst	le plus mal	lo peor
sehr, viel	much	beaucoup	mucho
mehr	more	plus	más
meist	most	le plus	lo más
wenig, gering	little	peu	poco
weniger, geringer	less	moins	menos
wenigst, geringst	least	le moins	lo menos
wirksam	effectively	efficacement	eficazmente
wirksamer	more effectively	plus efficacement	más eficazmente
äußerst wirksam	most effectively	le plus efficacement	eficacísimamente
schnell	fast	rapidement	rápidamente
schneller	faster	plus rapidement	más rápidamente
schnellst	fastest	le plus rapidement	rapidísimamente

PRÄPOSITIONEN

Deutsch	English	Français	Español
Zeit			
bis	till	jusqu'à	hasta
in	in	dans	de aquí a
nach	after	après	después de
nun	now, at present	maintenant, à présent	ahora
seit	since	depuis	desde
um	at	à	a
vor	before	avant	antes de
während	during	pendant	durante
zu	at, to	à, en, de	a, en, por
Ort			
auf	on	sur	sobre, en, encima de
außerhalb	outside	hors de	fuera de
bei, neben	beside	près de, à côté de	al lado de, cerca de
darin	in it, in there	là-dedans, dans cela	dentro
diesseits	on this side (of)	de ce côté	de este lado
gegenüber	opposite	en face de	enfrente de
hinter	behind	derrière	detrás de
in	in	dans, en	en
jenseits	on the other side (of), beyond, across	au-delà de, par-delà	al otro lado de
über	above	au-dessus de	encima de
um	around	autour de	alrededor de
unter	below, under	sous, au-dessous de	debajo de
vor	in front of	devant	delante de
zwischen	between	entre	entre
unter (=zwischen)	among	parmi	entre
zu	at, in	à, chez, (au)près de	a
Richtung			
an...vorbei	past	au delà de	más allá de
auf...zu	towards	vers	hacia
aus	out of	hors de, de	fuera de, de
durch	through	à travers de, par	a través de, por
in	into	dans, en	en
längs, entlang	along	le long de	a lo largo de

nach, zu	to	à	a
über	across	par dessus	por encima de
um...herum	around	autour de	alrededor de
unter	under	sous	debajo
zu	to, toward(s)	vers	a la (al)
Beziehung			
anstatt	instead of	au lieu de	en lugar de
ausgenommen	except	excepté	excepto
gegen	against	contre	contra
gemäß, nach	according to	selon, d'après	segun
für	for	pour	por
mit	with	avec	con
ohne	without	sans	sin
trotz	in spite of	malgré	a pesar de
über, von	about	de, sur	de, sobre
von	of	de	de
wegen	on account of	à cause de	a causa de
zu	to	avec	con
Mittel			
für	for	pour	para
mit	with	avec	con
um zu	to	pour	para
von, durch	by	par, de	por
zu	for	à, en, par	para
Art und Weise			
zu	to	à, en, par, pour	a
Ziel, Zweck			
zu	for	à, pour	para

KONJUNKTIONEN

Deutsch	English	Français	Español
aber, sondern	but	mais	pero, mas, sino
als (mehr)	than	que	que
auch	also, too, as well	aussi	también
bevor, ehe	before	avant que	antes que
bis	till	jusqu'à ce que	hasta que
da (als)	as, when, while	lorsque, quand, comme	cuando
da (weil)	as, since, because	parce que, comme	porque
da (aber)	but since,	puisque, du moment que	pero
	but considering (that)		
damit	in order that	pour que, afin que	a fin de que, con eso
danach	after that	après cela	después
daß	that	que	que
demnach	according to this,	donc,	por consiguiente,
	therefore, hence	d'après cela	según eso
denn	for	car	pues
denn (Vergleich)	than	que	que
dennoch	however, nevertheless	cependant, toutefois	sin embargo
doch (aber)	but	mais	pero
doch (dennoch)	however, yet, still	cependant, pourtant	pues
doch (nachdrücklich)	do	donc	-
entweder...oder	either...or	ou...ou	o...o
falls	in case, if	si, au cas où	(en) case (de) que,
			caso de, si
indes(sen) (inzwischen)	during that time,	entre-temps, cependant	entre anto,
	meanwhile		mientras tanto
indes (jedoch)	nevertheless,	toutefois, pourtant	con todo eso,
	for all that		sin embargo
insofern (als)	forasmuch (as)	dans la mesure où	en tanto que
ja doch	yes, indeed	mais oui	que sí, cómo no
jedoch	however, still, yet	cependant, toutefois,	sin embargo,
		pourtant	no obstante
nachdem	after	après que	después que
ob	whether	si	si
obschon, obgleich	although	quoique, bienque	aunque
oder	or	ou	o (u)
seitdem	since	depuis que	desde que
so daß	so that	de sorte que	de modo que
so...wie	as...as	aussi...que	tan...como
sofern	if, in case,	si, pourvu que	en tanto que,
	(in) so far as		(en) caso que

sofern nicht sonst	unless otherwise	- en d'autres temps, d'ordinaire, d'habitude	a no ser que en otro tiempo, como de costumbre
sooft	whenever	toutes les fois, autant de fois que aussi bien...que	cada vez que, cuando, siempre que tanto como
sowohl...als auch	both...and, as well...and		
und	and	et	y (e)
und zwar	that is	et cela	a saber
während	while	pendant que	mientras que
weder...noch	neither...nor	ni...ni	ni...ni
weil	because	parce que	porque
wenn, als (zeitl.)	when	quand	cuando
wenn (bedingend)	if	si	si
wie (gleich wie)	as	comme	como
wie (auf welche Art)	how	comment	como
wiewohl	(al)though	bien que, quoique	aunque
wo	where	où	donde
wobei	at which, whereby	à l'occasion de, quoi, où	en, con lo cual
zuletzt	afterward, finally	enfin, en tout dernier lieu	en último lugar, por último
zwar	indeed, it is true	il est vrai, en effet, à vrai dire	por cierto, en verdad, es cierto que

DEUTSCHE UND GERMANISCHE AFFIXE

Deutsch	English	Français	Español
Substantiv			
-tum (Königtum)	-dom (kingdom)	-auté (royauté)	-idad (dignidad real)
-er (Fischer)	-er (fisher)	-eur (pêcheur)	-dor (pescador)
-heit (Kindheit)	-hood/head (childhood)	-ance (enfance)	-ancia (infancia)
-ung (Warnung)	-ing (warning)	-ment (avertissement)	-iso (aviso)
-ling (Liebling)	-ing (darling)	-ori (favori)	-ito (favorito)
-nis (Finsternis)	-ness (darkness)	-ité (obscurité)	-idad (oscuridad)
-schaft (Freundschaft)	-ship (friendship)	-tié (amitié)	-stad (amistad)
Adjektiv			
-voll (wundervoll)	-ful (wonderful)	-eux (merveilleux)	-oso (maravilloso)
-isch (höllisch)	-ish (hellish)	-nal (infernal)	-nal (infernal)
-los (leiblos)	-less (lifeless)	in- (inactif)	in- (inanimado)
-lich (freundlich)	-ly (friendly)	-able (aimable)	-able (amable)
-sam (einsam)	-some (lonesome)	-aire (solitaire)	-lo (solo)
-ig (rostig)	-y (rusty)	-é (rouillé)	-ado (oxidado)
un- (unfreundlich)	un- (unfriendly)	peu (peu aimable)	poco (poco amable)
Adverb			
-wärts (heimwärts)	-wards (homewards)	en direction (maison)	a (a casa)
-weise (gleicherweise)	-wise (likewise)	même (manière)	-mente (igualmente)
Verb:			
be- (besmieren)	be- (besmear)	avec (tartiner a.)	em- (embadurnar)
ver- (verbieten)	for- (forbid)	dé(fendre) inter(dire)	pro- (prohibir)
vor- (vorsehen)	fore- (foresee)	pré(voir)	pre- (prever)
miss- (mißleiten)	mis- (mislead)	mal (guider mal)	mal (guiar mal)